



THE SWAHILI COUNCIL (AMENDMENT) ACT, 2008

ARRANGEMENT OF SECTIONS

SECTIONS

TITLE

**PART I
PRELIMINARY PROVISIONS**

1. Short title and commencement.
2. Construction.
3. Amendment of section 2.

**PART II
MISCELLANEOUS**

4. Amendment of section 4.
5. Amendment of section 5.
6. Amendment of section 8.
7. Amendment of section 10.
8. Amendment of section 11.
9. Amendment of section 14.



ACT NO. 2 OF 2008

I ASSENT

A. Karume
(AMANI ABEID KARUME)
PRESIDENT OF ZANZIBAR

AND
CHAIRMAN OF THE REVOLUTIONARY COUNCIL

12th MARCH, 2008

**AN ACT TO AMEND THE ZANZIBAR SWAHILI COUNCIL
ACT NO. 4 OF 2007**

ENACTED by the House of Representatives of Zanzibar

**PART I
PRELIMINARY PROVISIONS**

Short title and
commencement.

1. This Act may be cited as the Swahili Council (Amendment) Act, 2008 and shall come into operation immediately after being assented to by the President.

Construction.

2. This Act shall be read as one with the Zanzibar Swahili Council Act, No. 4 of 2004 (in this Act shall be referred to as the Principal Act).

Amendment
of section 2.

3. Section 2 of the Principal Act is hereby amended by adding references relating to the definition of the following words in its alphabetical orders:



"Standard Swahili" means the Swahili language used in the official writing;

"Grammatical Swahili" means spoken swahili language which consider speaking rules of the correct pronunciation;

PART II MISCELLANEOUS

Amendment
of section 4.

4. Section 4 of the Principal Act is hereby amended by deleting para. (c) and substituting for it the following new para (c) as follows:

"(c) fifteen other members who shall be appointed by the Minister"

Amendment
of section 5.

5. Section 5 of the Principal Act is hereby amended as follows:

(i) by deleting subsection (1) and substituting for it the following new subsection (1):

"(1) A member of the Council shall hold office for a period of four years and may be re-appointed for one additional term".

(ii) by deleting subsection (3) and substituting for it the following new subsection (3):

"(3) A post of a member of the Council shall become vacant upon



the occurrence of any one of the following events:-"

- (a) resignation;
 - (b) death or inability to perform his functions by reason of sickness; and
 - (c) absence without a reasonable cause for three consecutive sessions of the Council."
- (iii) by deleting subsection (4); and
 - (iv) by renumbering subsection (5) as (4).

Amendment
of section 8.

6. Section 8 of the Principal Act is hereby amended as follows:

- (i) by deleting the words. "A person shall be qualified to be appointed as Executive Secretary if he has the following qualifications" appearing in subsection (2) and substituting for them the words "A person may be appointed to be an Executive Secretary if that person shall have at least the following qualifications".
- (ii) by deleting subsection (3) thereof.

Amendment
of section 10.

7. Section 10 of the Principal Act is hereby amended by deleting the words "No person shall be qualified to be a Chairman unless he has the



following qualifications” and substituting for them the words “A person may be appointed to be a Chairman if that person shall have the following qualifications;”

Amendment
of section 11.

8. Section 11 of the Principal Act is hereby amended as follows:

- (i) by adding the following new section 11 (1).

“11(1) The Chairman of the Council shall hold office for a period of five years and may be re-appointed for one additional term.

- (ii) by renumbering section 11 as section 11(2).

Amendment
of section 14.

9. Section 14 of the Principal Act is hereby amended as follows:

- (i) by deleting subsection (1) (e) and substituting for it the following new subsection (1)(e):

“(1)(e) to cooperate with public media whenever there is a need to give explanation of any question relating to Swahili language.”

- (ii) by deleting subsection (1)(g) and substituting for it the following new subsection (1)(g);



“(1)(g) to translate and authenticate a Swahili translation from other languages or vice versa.”

(iii) by deleting subsection (1)(h); and

(iv) by renumbering para (i),(j), (k) and (l) as (h), (i),(j) and (k) respectively.

(v) by deleting the words “linguistics and translation wherever need arises” appearing in paragraph (l) and substituting for them the words “the Swahili language”.

(vi) by deleting subsection (2)(c), and

(vii) by renumbering subsection (2)(d), (2)(e) to (2)(h) as (2)(c), 2(d) to (2)(g) respectively.

(viii) by deleting the previous subsection (2)(f) and now as subsection (2)(e) and substituting for it the following new subsection (2)(e).

“(2)(e) to receive literature works for inspection and advice”.

(ix) by deleting the words “as the Minister may direct” appearing in subsection (3)(a), and the word “dictionary” shall be read “dictionaries”.



- (x) by deleting subsection (3)(c) and substituting for it the following new subsection (3) (c).

“(3) (c) to encourage the use and development of the Swahili language by elaborating a difference between the words, terminology, standard language, dialects, standardization and its grammatical and vocabulary bases”;

- (xi) by deleting subsection (3)(g) and substituting for it the following new subsection (3)(g).

“(3)(g) to cooperate with indigenous of Zanzibar and Swahili language professionals to conduct research of Kiswahili;”

- (xii) by deleting subsection (3)(d); and

- (xiii) by renumbering para (e), (f), (g) and (h) as para (d), (e) (f) and (g);

- (xiv) by deleting subsection (4)(a) and substituting for it the following new subsection (4)(a)

“(4) (a) to supervise various publications of the Council.”



(xv) by deleting subsection (4)(b) and substituting for them the following new subsection (4)(b);

"(4)(b) to encourage writers of various professions to write papers and books in Kiswahili."

PASSED by the House of Representatives on 28th day of January, 2008.

{ **IBRAHIM MZEE IBRAHIM** }
CLERK OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES
ZANZIBAR.